

MANUEL DE FONCTIONNEMENT

MINI TRANSPORTEUR
KGFC350 / KGFC500





Wuxi KIPOR Power Co., Ltd.

¡Merci d’avoir acheté notre mini transporter!

Si vous avez besoin d’un renseignement ou d’un conseil sur la machine ou sur le service après-vente, s’il vous plait, contacter votre fournisseur.

● L’utilisation de l’appareil sur la voie de circulation est interdite.

● Il est interdit d’utiliser la machine de nuit. (L’appareil n’est pas équipé de feux lumineux).

À propos du manuel d’instructions :

• Il doit être accompagnée de la machine lors de l’utilisation.
• Il doit être accompagné de la machine quand elle est prêtée ou vendue.

Préface

S’il vous plaît, lire avec attention ce manuel avant d’utiliser l’appareil et s’assurer d’avoir bien compris les instructions concernant le fonctionnement et la maintenance.

Information de sécurité.

L’information et les mesures de sécurité décrites dans ce manuel ont pour but d’assurer votre sécurité. Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés dans ce manuel et leur explication.



1

2

3

1**. DANGER** Indique qu’il existe un risque élevé de souffrir des lésions graves, voire un risque de mort si vous ne suivez pas les instructions.
2. **AVERTISSEMENT** : Indique qu’il existe un risque potentiel qui pourrait vous provoquer des lésions personnelles ou des dommages dans la machine.

3.**PRÉCAUTION :** Indique qu’il faut suivre les instructions de sécurité, sinon vous risquez des lésions personnelles graves.

Les mesures de sécurité sont très importantes. Si vous ne les respectez pas, le rendement de la machine peut être affecté et cela peut entraîner des problèmes majeurs.

Nous améliorons en continu nos produits, par conséquent, il se peut que le produit que vous venez d’acquérir diffère un peu de ce qui est détaillé dans ce manuel. Pour tout renseignement, dirigez-vous au service après-vente KIPOR, à votre distributeur ou à votre agent.

Table des matières

MESURES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, lire attentivement les indications ci-dessous.

● Avant l'utilisation :

• Avant la première utilisation, lire avec attention les instructions afin d'utiliser l'appareil correctement.

• Comprendre les fonctions et l'arrêt immédiat de la machine afin de garantir votre sécurité.

• L'utilisateur doit être attentif, en bonne santé et en bonne condition physique. Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool, ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

• Ne pas porter une écharpe, une cravate ou des bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque)…
Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale.

• S'assurer du parfait ajustement des pièces de la machine (boulons, écrous, vis, etc.) ainsi que de l'aspect général de l'appareil. Effectuer les réparations pertinentes ou les remplacements des pièces avant la mise en route du mini transporteur.

• Ne pas démarrer le moteur dans une pièce fermée ou un endroit sans ventilation, sinon vous risquez de respirer du gaz toxique.
• L'essence est extrêmement inflammable et explosive si elle se gazéifie. Par conséquent, ravitailler dans un endroit bien aéré . Ne pas fumer en travaillant ou lors du ravitaillement - risque d'incendie.
• Éviter les éclaboussures et le débordement de l'essence lors du ravitaillement. Contrôler la quantité d'essence par rapport aux limites spécifiées. Fermer le couvercle du combustible. S'il y a des éclaboussures, nettoyer avant de démarrer le moteur.
• Tenir toujours les deux leviers de direction et la pédale arrière de la machine lors de l'utilisation. Ne pas monter sur l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Risque de tomber et de souffrir des blessures.
• Ne pas démarrer la machine quand le couvercle, la plaque d'identification ou tout autre composant a été enlevé. Ne pas modifier la machine. Risque de dysfonctionnement et d'accident imprévu.
• Interdit de transporter une personne avec le mini transporteur.
• Une personne qui travaille pour la première fois avec l'appareil doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité.
Ne pas laisser les enfants à proximité de l'appareil.

● Chargement du matériel.
• La surcharge est interdite. Prendre en compte la charge spécifiée et la méthode de chargement.
• Attacher et bien placer le matériel afin d'éviter une chute lors du chargement.

• N’empilez pas beaucoup de matériel car il risque d’empêcher votre vision frontale.
● Pendant le fonctionnement :
• Faire attention aux conditions de l’entourage de la zone de travail.
• Ne pas laisser les enfants ou d’autres personnes s’approcher de la zone de travail. Si quelqu’un s’approche arrêter le moteur afin d’éviter tout accident.
• Maintenir les mains et les pieds loin du mouvement de la chenille.
• Faire attention aux conditions dans la partie inférieure et la vision arrière afin d’éviter le glissement et la chute quand la machine fonctionne vers l’arrière.
• Ne pas utiliser la machine quand la bonne vision ne peut pas être garantie. Risque de heurter des objets.
• Faire attention aux conditions du sol (présence de trous, tranchées, sable…).
• Ne pas arrêter la machine sur une pente. Il faut qu’elle soit sur une superficie nivelée. Arrêter le moteur et tourner le levier de contrôle de la transmission sur la position d’arrêt.
• Ne pas tourner ou changer la vitesse fortement, sinon la machine risque de se retourner.
• Ne pas conduire la machine sur un sol meuble. Elle risque de se bloquer et de se retourner.
• Ne pas manier la machine pour monter ou descendre une pente de plus de 15 °sinon elle risque de se retourner.
• Arrêter le moteur sur une superficie nivelée quand vous détectez une anomalie. Démonter le capuchon de le bougie et tourner le levier de contrôle de la transmission à la position de basse vitesse et le levier d’embrayage de traction à la position d’arrêt avant de vérifier.
• Certaines parties telles que le moteur et le silencieux sont très chaudes quand la machine est en fonctionnement. Le moteur continue à être chaud après son arrêt. Ne pas toucher les parties chaudes afin d’éviter les brûlures.
• Ne pas conduire la machine sur des champs de riz où le niveau de l’eau est par dessus la chenille.
● Après le fonctionnement.
• Vérifier et faire la maintenance de la machine afin qu’elle soit prête pour la prochaine utilisation.
• Arrêter le moteur. Attendre que les parties chaudes de la machine refroidissent et les nettoyer.
• Ranger l’appareil dans une pièce.
• Vider l’essence du carburateur et du réservoir afin d’éviter le risque d’incendie. Utiliser des récipients spéciaux pour les recueillir.
• Utiliser le levier pour conduire la machine à basse vitesse à l’intérieur d’un camion, sinon elle risque de se retourner et provoquer des lésions.

● Plaque de sécurité
• Les étiquettes de sécurité sont collées à la machine. Lire attentivement les étiquettes avant d’utiliser la machine.
• Conserver les étiquettes de sécurité propres et lisibles.
• Remplacer toute étiquette de sécurité qui soit abîmée ou illisible.
• Replacer les étiquettes de sécurité si vous changez les pièces de la machine.

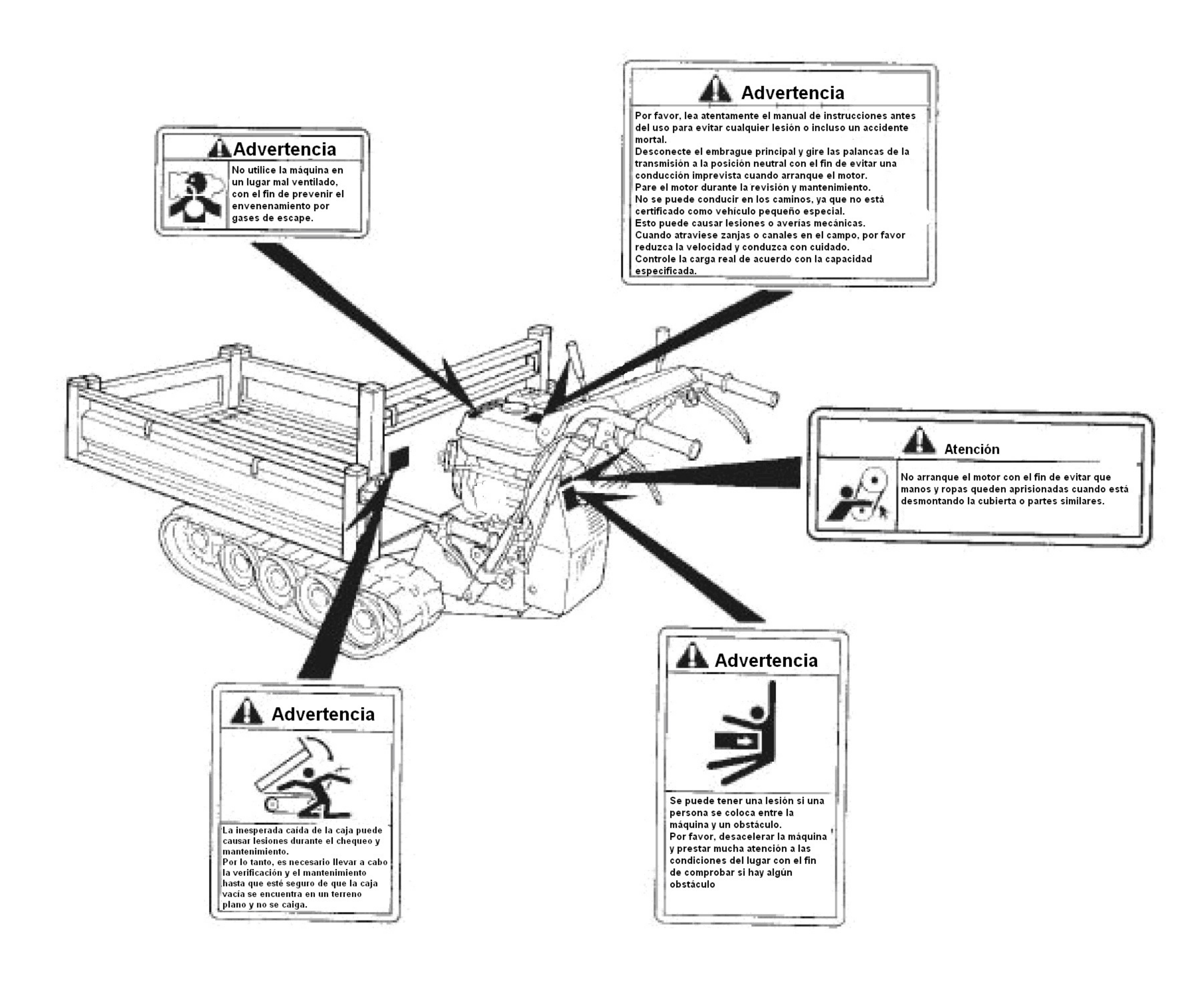
Avertissement

Utiliser la machine dans un endroit bien aéré afin de prévenir l’intoxication provoquée par les gaz d’échappement.

Avertissement

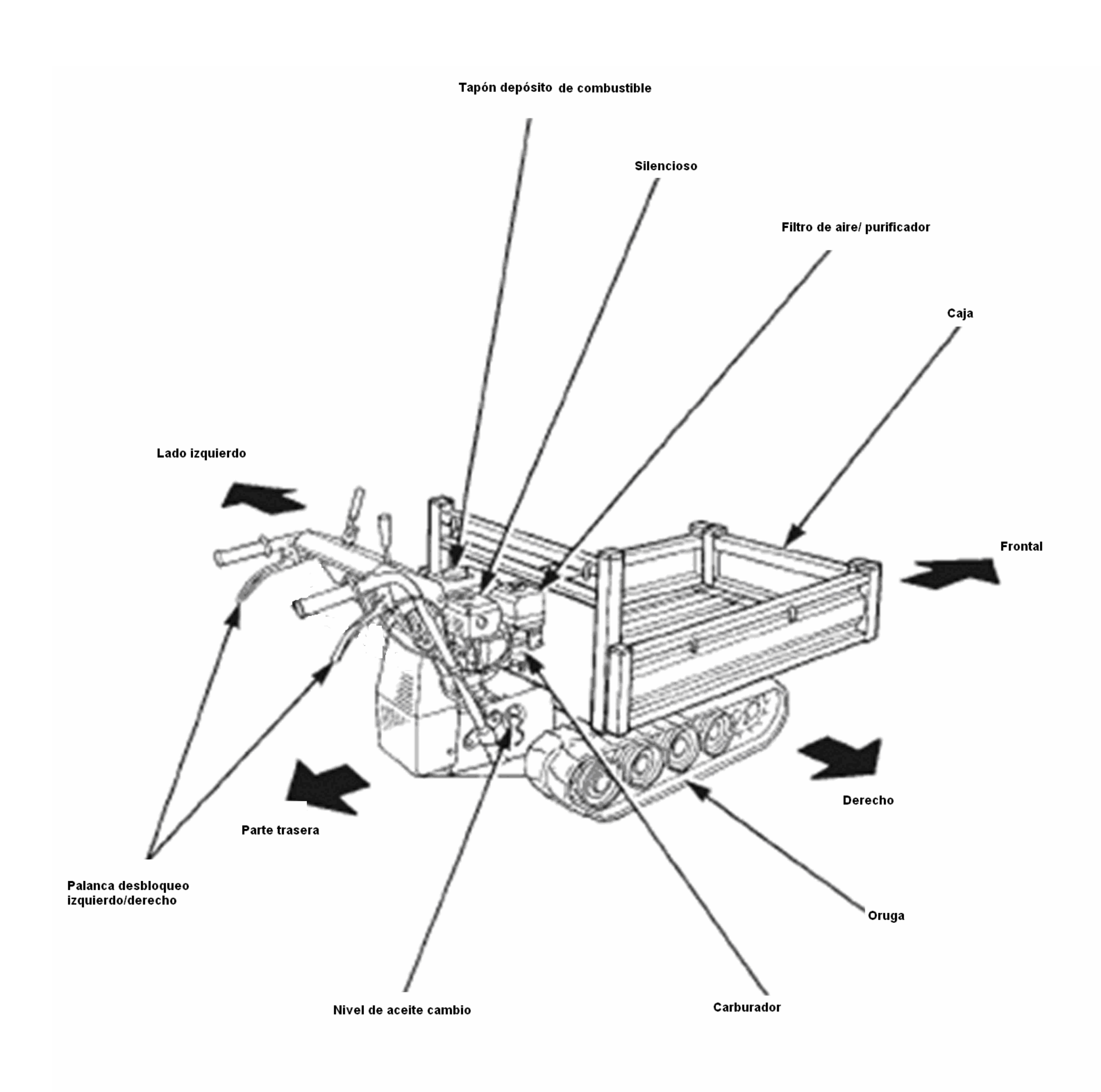
Lire les indications et le manuel d’instructions avant l’utilisation de la machine afin d’éviter toute lésion ou accident.

Débrancher l’embrayage principal et tourner le levier de transmission à la position neutre afin d’éviter la conduite brusque dès que le moteur démarre.
Arrêter le moteur pendant l’essai et la maintenance.
Interdit de conduire la machine sur les chemins car elle n’est pas certifiée en tant que petit véhicule spécial. Risque de provoquer des lésions ou des pannes mécaniques.
Attention
Ne pas démarrer le moteur lors de la vérification du couvercle ou des pièces afin d’éviter de vous accrocher les mains ou les vêtements.
Avertissement.
La chute inattendue de la plate-forme peut provoquer des lésions pendant la vérification et la maintenance. Bien s’assurer que la plate-forme soit vide et qu’elle se trouve sur une superficie plate avant de faire la maintenance.
Avertissement.
Une personne peut se blesser si elle se place entre la machine et un obstacle. S’il vous plait , décélérer la machine et faire attention aux conditions de l’environnement afin de vérifier s’il y a des obstacles.


Advertencia
No utilice la máquina en un lugar mal ventilado, con el fin de prevenir el envenenamiento por gases de escape.
Advertencia
Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso para evitar cualquier lesión o incluso un accidente mortal.
Desconecte el embrague principal y gire las palancas de la transmisión a la posición neutral con el fin de evitar una conducción imprevista cuando arranque el motor.
Pare el motor durante la revisión y mantenimiento.
No se puede conducir en los caminos, ya que no está certificado como vehículo pequeño especial.
Esto puede causar lesiones o averías mecánicas.
Cuando atraviese zanjas o canales en el campo, por favor reduzca la velocidad y conduzca con cuidado.
Controle la carga real de acuerdo con la capacidad especificada.
Atención
No arranque el motor con el fin de evitar que manos y ropas queden aprisionadas cuando está desmontando la cubierta o partes similares.
Advertencia
La inesperada caída de la caja puede causar lesiones durante el chequeo y mantenimiento.
Por lo tanto, es necesario llevar a cabo la verificación y el mantenimiento hasta que esté seguro de que la caja vacía se encuentra en un terreno plano y no se caiga.
Advertencia
Se puede tener una lesión si una persona se coloca entre la máquina y un obstáculo.
Por favor, desacelerar la máquina y prestar mucha atención a las condiciones del lugar con el fin de comprobar si hay algún obstáculo

NOM DES PIECES ET MÉTHODE D'APPLICATION

Bouchon réservoir du combustible / Silencieux / Filtre à air /Boîte / Partie Frontale/ Côté droit / Chenille / Carburateur / Niveau d'huile / Partie arrière /Levier de déblocage (gauche-droit)/ Côté gauche



maneta de arranque

palanca control de transmisión

palanca control marcha adelante/atrás

palanca de embrague

interruptor

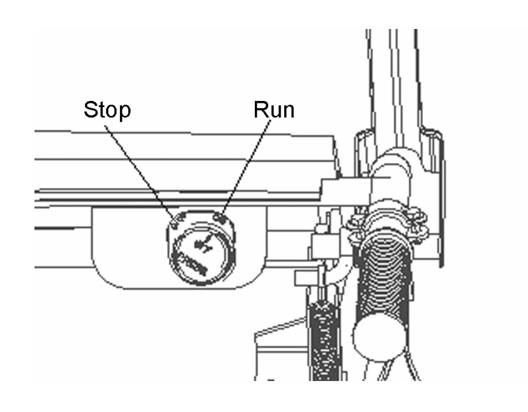
palanca bloqueo/desbloqueo

palanca de ajuste rotación del motor

Manette de démarrage /Levier de contrôle de transmission/ Levier de contrôle avant-arrière/Levier d'embrayage/ interrupteur/levier d'ajustement de rotation du moteur/ levier de blocage/déblocage.

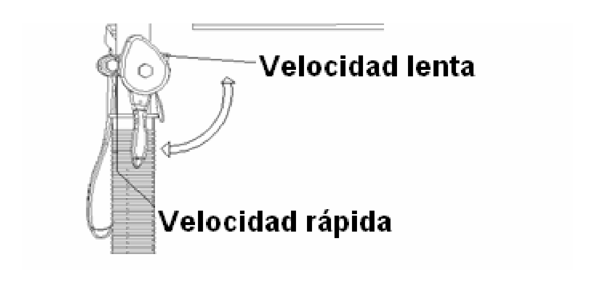
INTERRUPTEUR DU MOTEUR

Il s'utilise pour démarrer ou arrêter le moteur .



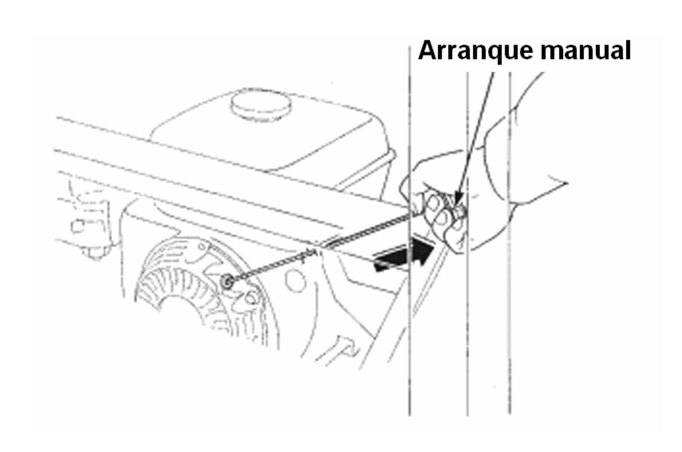
LEVIER D'AJUSTEMENT DE ROTATION DU MOTEUR
Il s'agit d'un levier de contrôle qui sert à ajuster la rotation du moteur.
Il s'utilise lors du démarrage et de l'arrêt du moteur.

Vitesse lente / Vitesse rapide



DÉMARRAGE MANUEL

S'utilise lors du démarrage du moteur.

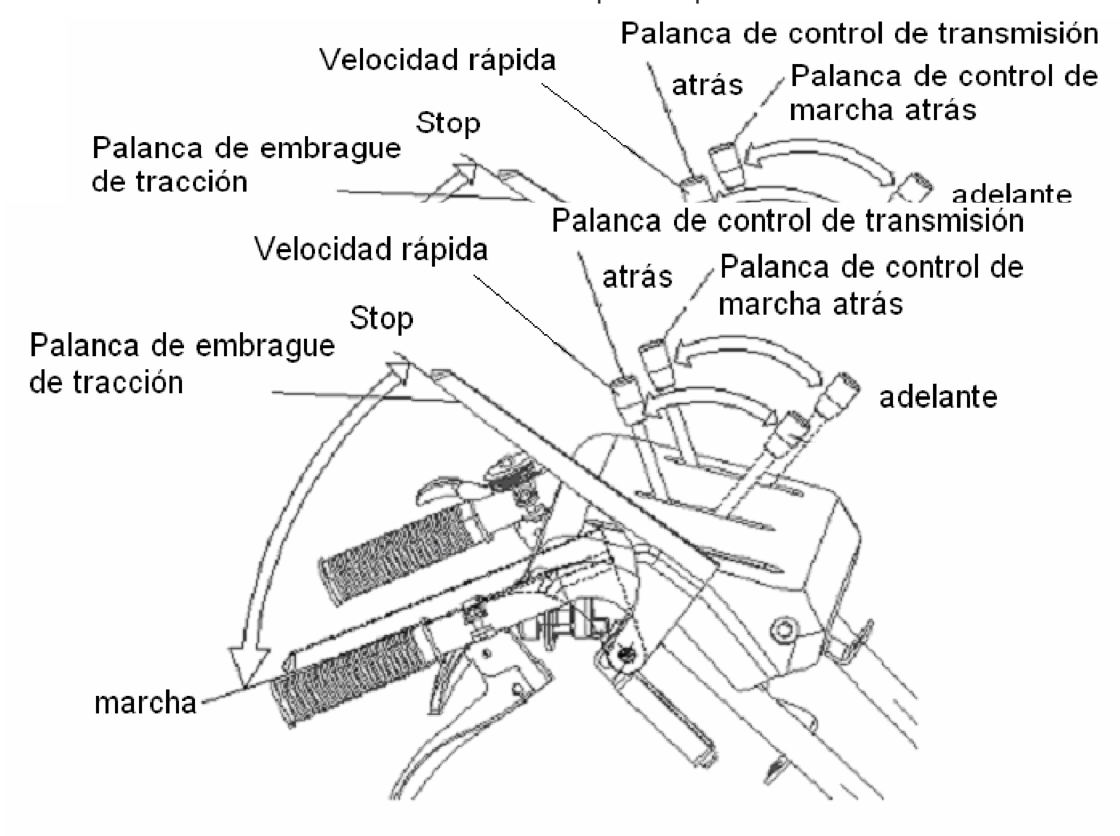


LE LEVIER D’EMBRAYAGE DE TRANSMISSION

Il s’utilise pour ajuster la vitesse de la machine.

Choisir la vitesse appropriée en fonction du travail à effectuer.

Le levier de contrôle avant / arrière : Il s’utilise pour déplacer la machine vers l’avant ou vers l’arrière.

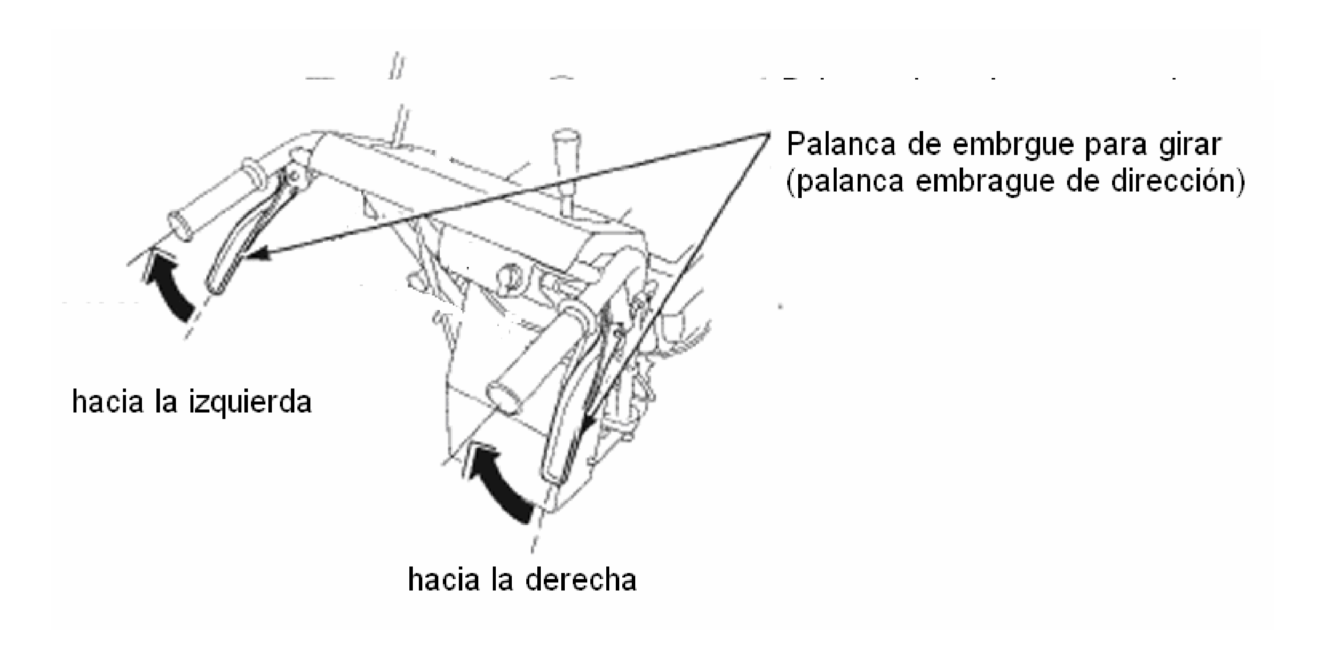


Vitesse/ Levier d’embrayage de traction/ Stop/ Vitesse rapide/ Levier de contrôle de transmission/ Levier de contrôle de la vitesse arrière-avant.

LEVIER D’EMBRAYAGE POUR TOURNER (LEVIER D’EMBRAYAGE DE DIRECTION)

Il s’utilise pour changer la direction de la conduite.

Levier d’embrayage pour tourner (levier d’embrayage de direction)/ Vers la gauche- vers la droite

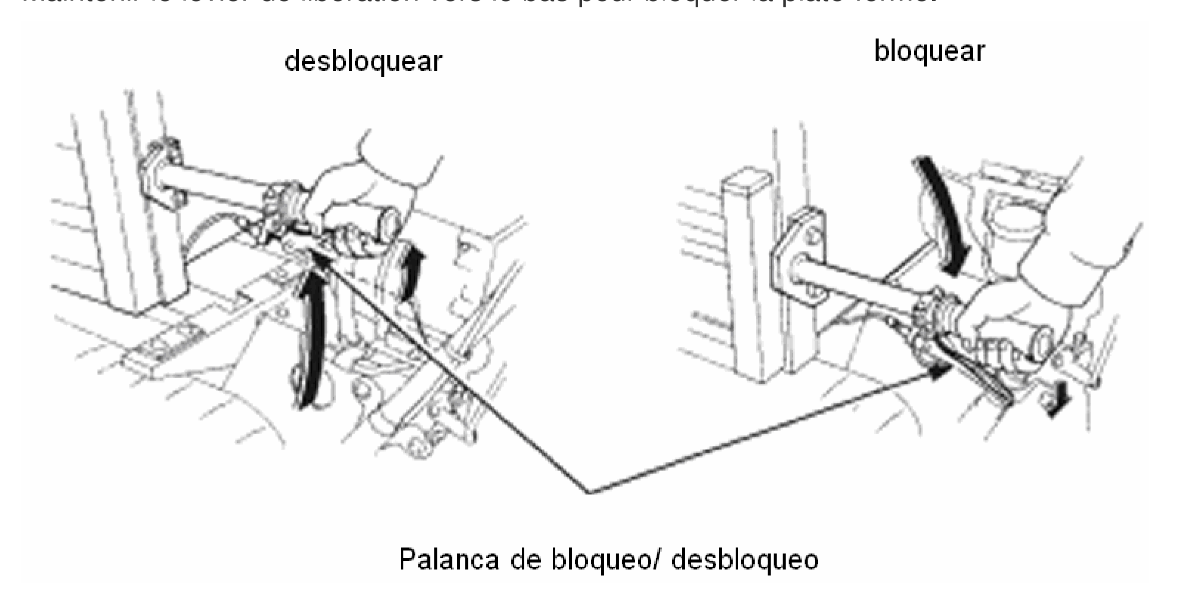


LEVIER DE BLOCAGE/DÉBLOCAGE DE LA PLATE-FORME

Il s’utilise pour libérer la plate-forme de transport de l’état de blocage.

Maintenir le levier de libération vers le haut pour débloquer la plate-forme.

Maintenir le levier de libération vers le bas pour bloquer la plate-forme.



Débloquer / Bloquer /Levier de blocage- déblocage

VÉRIFICATION AVANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

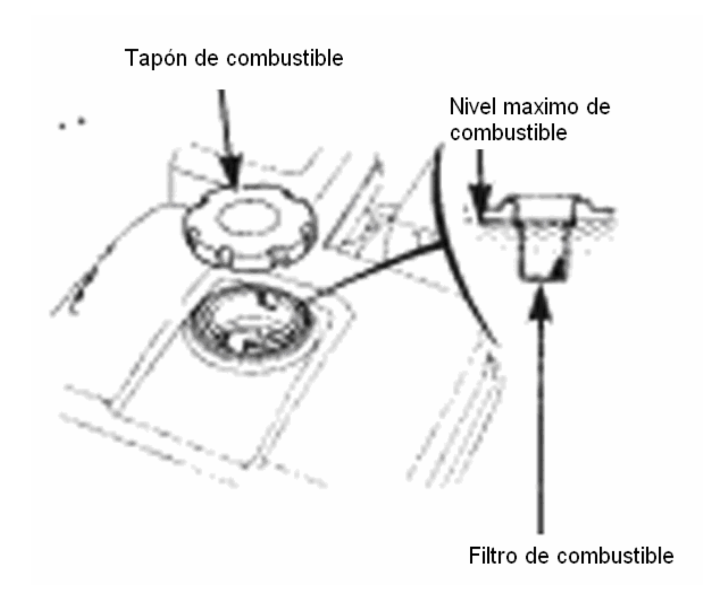
Avertissement
S'il vous plaît, placer la machine sur une superficie nivelée et arrêter le moteur.

VÉRIFICATION DU COMBUSTIBLE

Avertissement
L'essence est extrêmement inflammable. Lors du ravitaillement : Arrêter le moteur. Ravitailler dans un endroit bien ventilé. Éviter le débordement du combustible. Nettoyer avec un chiffon si le combustible se renverse afin d'éviter des accidents provoquées par le feu. Ne pas remplir le combustible au-dessus des limites spécifiées. Un excès de combustible fera que celui-ci déborde par le réservoir.

Vérification du combustible.
Tourner le bouchon du combustible afin de vérifier la quantité. Si la quantité n'est pas suffisante, remplir rapidement avec du combustible.

Bouchon du combustible / Niveau maximum de combustible/ Filtre du combustible.

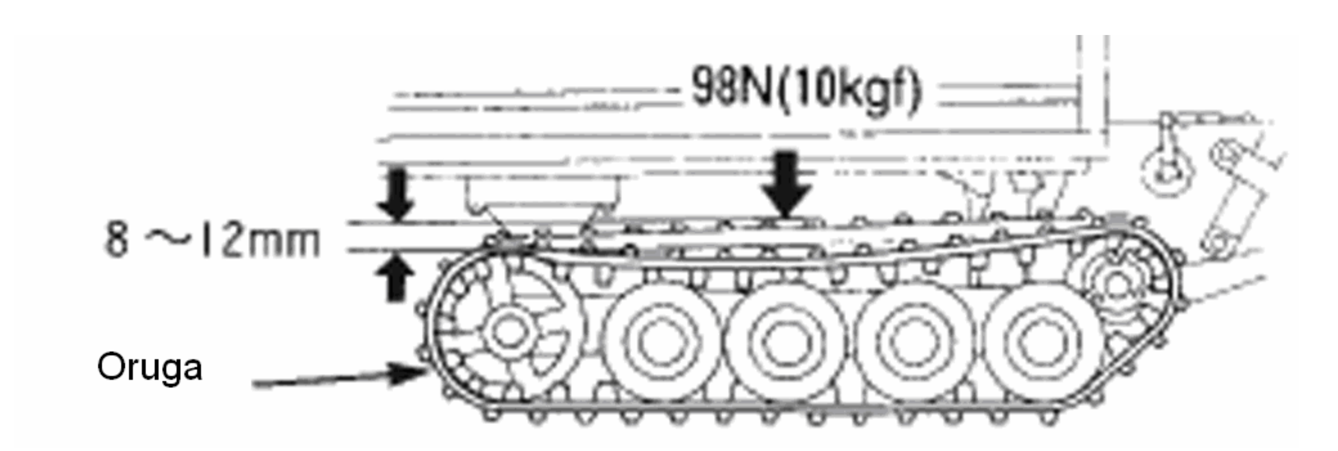


Ravitailler.
Enlever le bouchon du combustible et ravitailler. Le niveau du combustible doit être en dessous de la limite spécifiée.
Combustible: essence sans plomb.
Finalement, tourner le bouchon pour fermer.

Important
Il est nécessaire d'utiliser de l'essence sans plomb. Si vous utilisez un combustible qui contient de l'alcool concentré vous risquez d'endommager le moteur et le système du combustible.

VERIFICATION DE LA CHENILLE

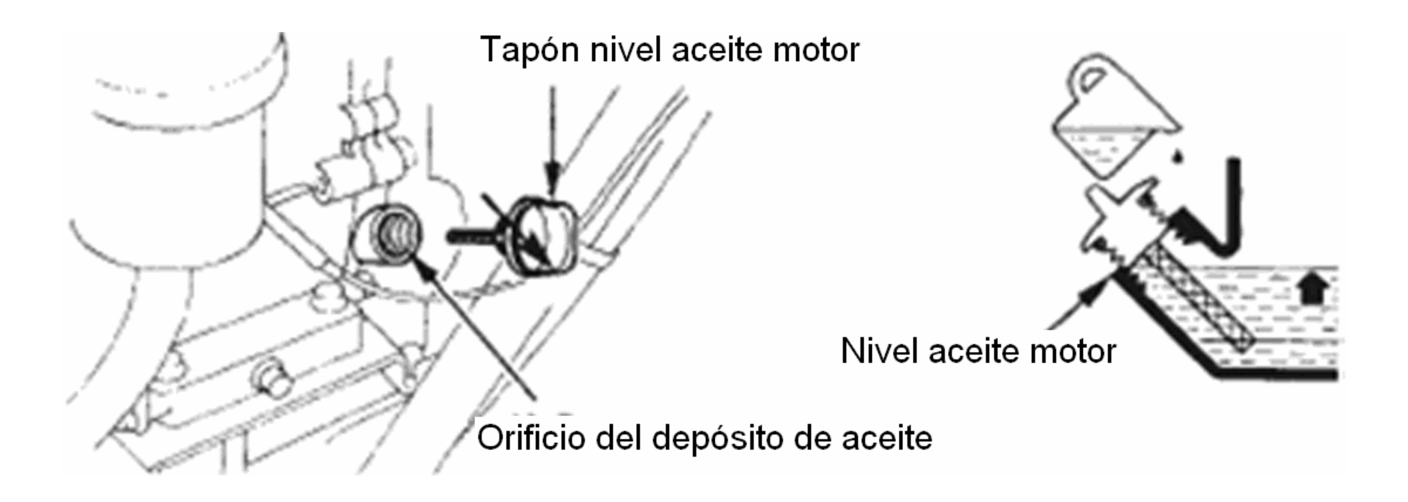
Vérifier si la chenille est endommagée et détendue. La chenille se sépare des roues si elle n'est pas bien tendue.
Vérifier :
Appuyer sur le centre de la chenille afin de vérifier si la longueur de la section détendue est celle spécifiée ci-dessous. La pression est environ de 98N (10kgf).
Longueur de la section détendue :8 --- 12 mm.



Avertissement
Si la chenille se sépare ou se casse quand vous conduisez la machine, la charge peut se renverser et la machine peut se retourner. Si la machine ne fonctionne pas et ne freine pas, un accident grave peut survenir.

VÉRIFICATION DE L'HUILE DU MOTEUR

Placer la machine sur une superficie nivelée et enlever le bouchon du réservoir d'huile. Nettoyer le combustible qui se trouve sur le bouchon du niveau d'huile. Vérifier la quantité d'huile.
Niveau d'huile.
Quand la quantité d'huile atteint ou s'approche de la limite inférieure, remplir jusqu'à la limite supérieure. Remplacer l'huile si elle est usée ou si elle change de couleur.



niveau huile du moteur/ niveau d'huile du moteur / orifice du réservoir d'huile

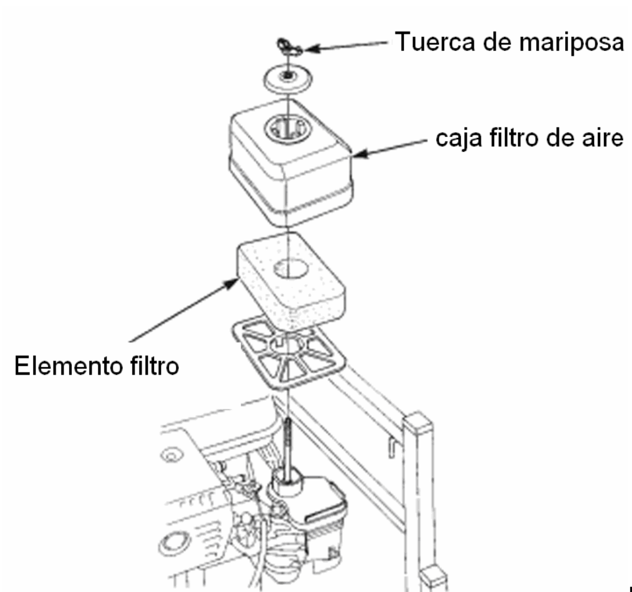
Bouchon

VERIFICATION DU FILTRE À AIR

Vérifier :

1. Dévisser les écrous papillon et enlever le couvercle du filtre à air.
2. Vérifier si le filtre est sale.
3. Nettoyer si c'est très sale.

Important
• Bien fermer le couvercle du filtre à air.

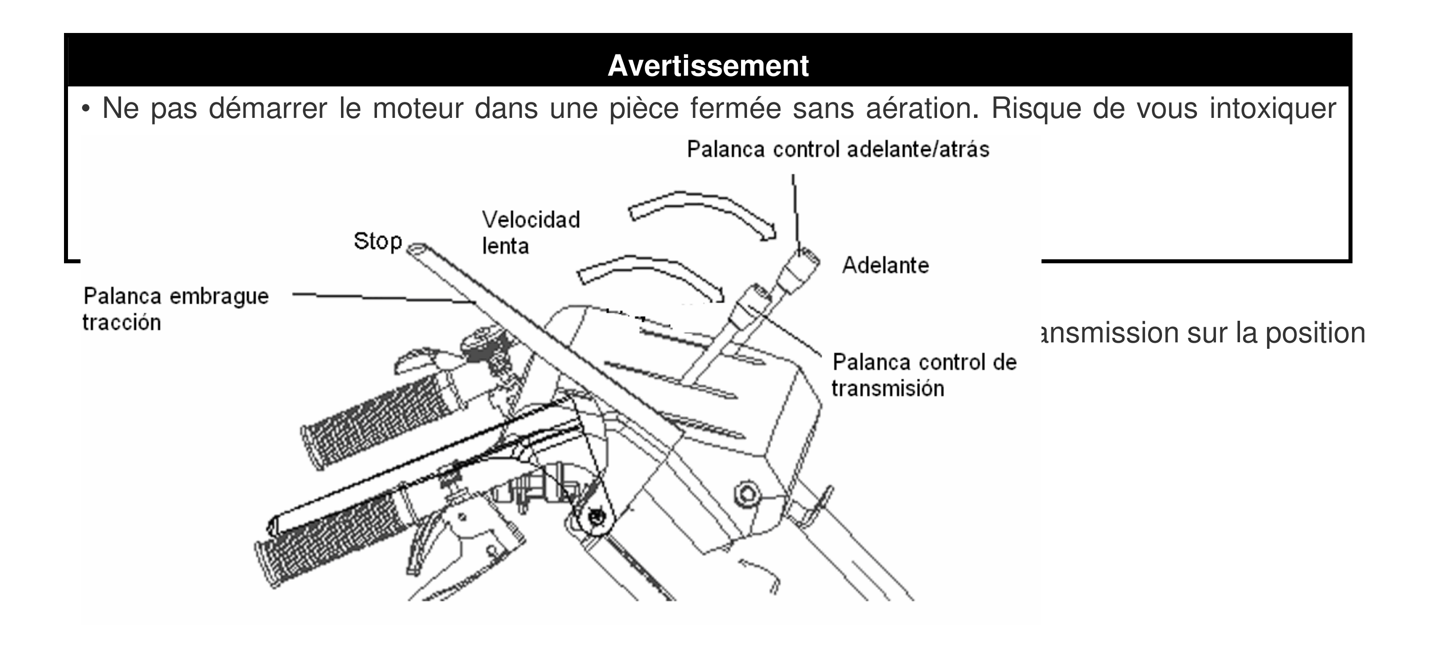


Écrou papillon / boîte du filtre à air/ élément filtre

DÉMARRAGE DU MOTEUR

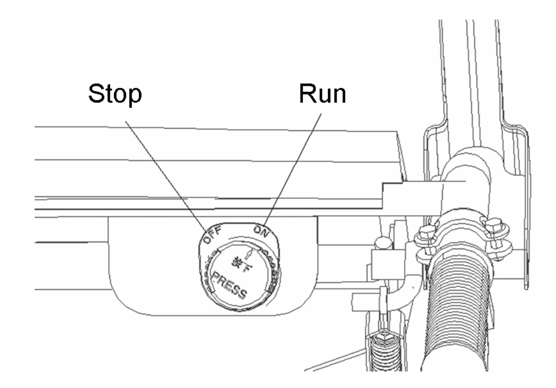
Avertissement

• Ne pas démarrer le moteur dans une pièce fermée sans aération. Risque de vous intoxiquer



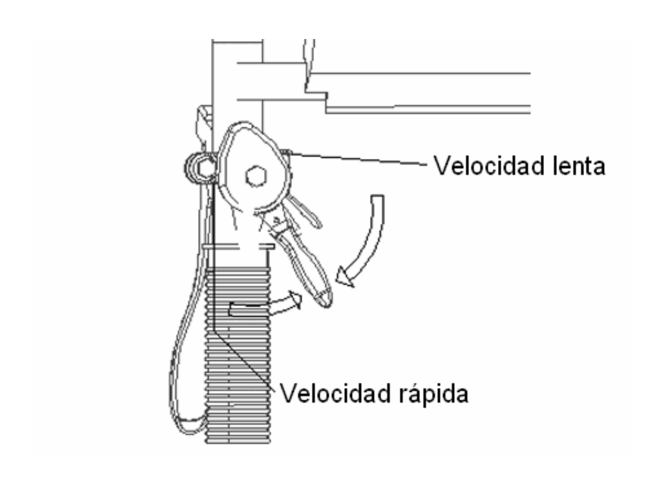
ansmission sur la position

2. Gire la palanca de control hacia adelante / atrás a la posición de avance.
3. Gire el interruptor del motor a la posición de Run.



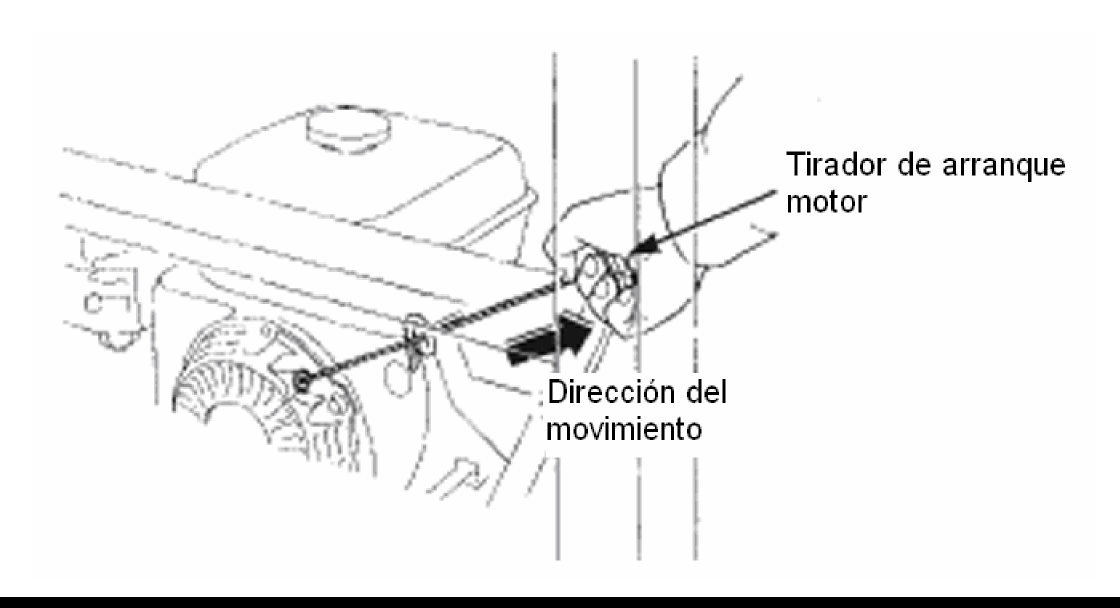
Levier embrayage de traction/ Stop/ Vitesse lente/ Levier de contrôle avant-arrière/ Levier de contrôle de transmission.

4. Placer le levier d’ajustement de rotation du moteur entre la haute vitesse et la basse vitesse.



5. Ne pas tirer de la corde de démarrage si vous remarquez qu’elle est bloquée. À continuation, tirer vers la direction indiquée ci-dessous.

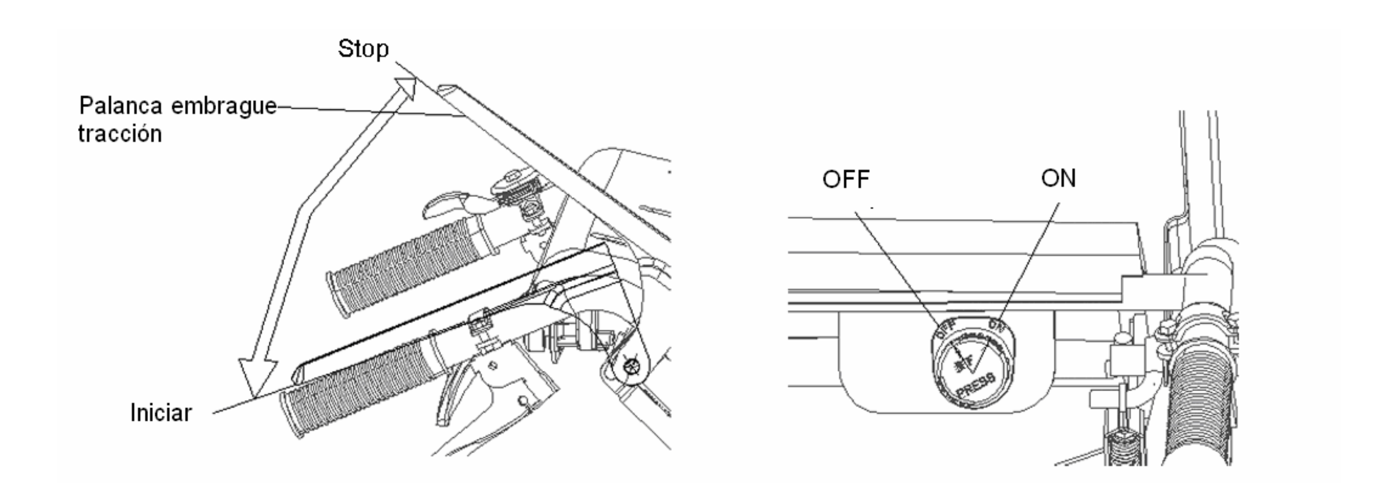
Corde de démarrage / direction du mouvement.



Important
Ne pas libérer d’un coup la corde afin de ne pas l’abîmer. Ne pas tirer la corde quand vous utilisez l’appareil car vous risquez de l’endommager.

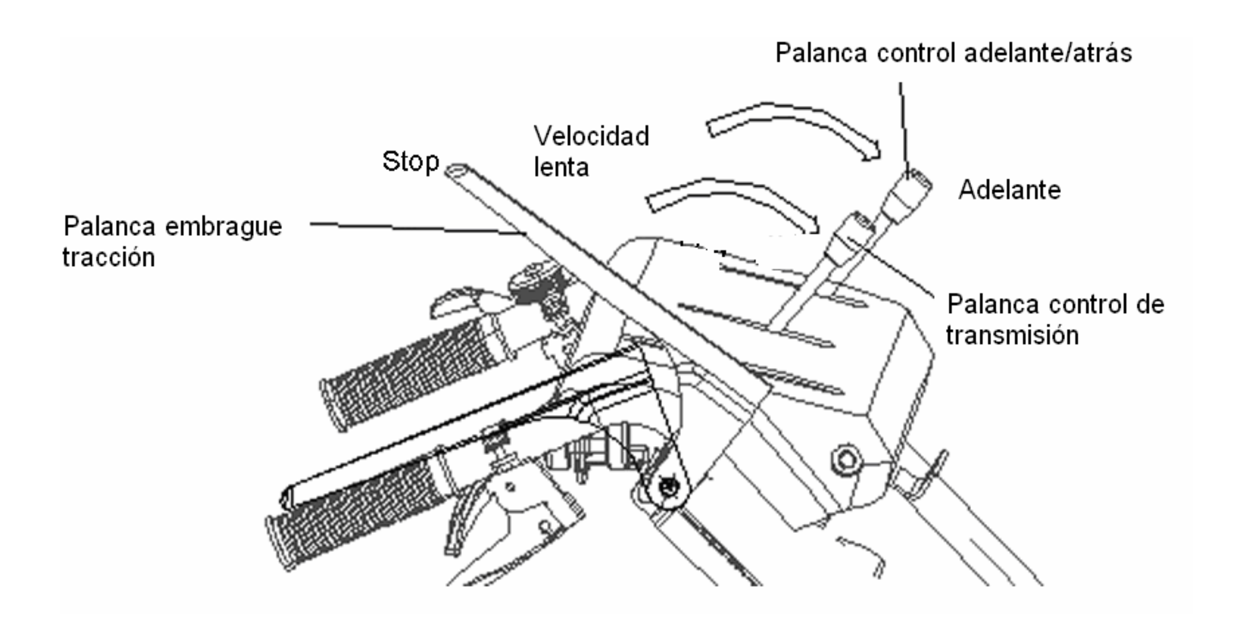
6. Faire tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.
Vérifier si le levier d'ajustement fonctionne correctement. Ensuite, tourner le levier vers la position de basse vitesse.
Faire tourner le moteur est bénéfique pour que l'huile lubrifie toutes les parties et aide au rendement de ce-dernier.
Note: Si le moteur ne démarre pas après avoir tiré la corde, tourner la grille de ventilation du côté du filtre à air afin de pouvoir démarrer le moteur. Rétablir la ventilation une fois que le préchauffage sera finalisé, ainsi le moteur fonctionnera de manière stable.

ÂRRET DU MOTEUR
Arrêt d'urgence.
La machine ne va pas bouger si l'embrayage de traction n'est pas tourné vers la position (ON) sous l'effet de la pression, même si le moteur est en marche. Appuyer l'interrupteur du moteur vers le bas et tourner l'interrupteur vers la position arrêt. Le moteur s'arrête et la machine ne bouge plus.



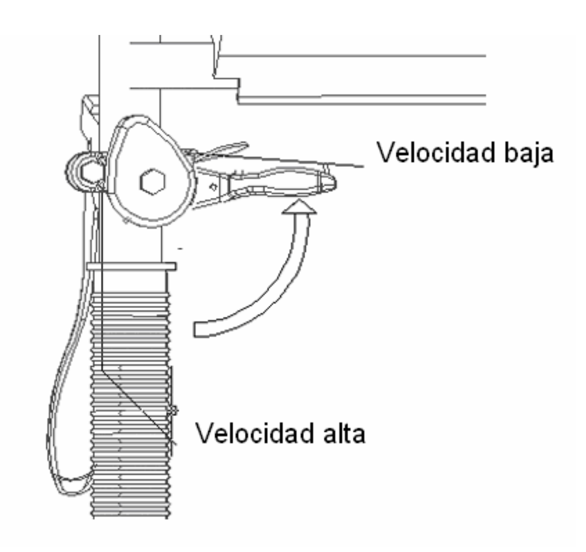
Arrêt normal.
1. Tourner le levier de contrôle de transmission vers la position de basse vitesse et le levier de l'embrayage de traction vers la position arrêt.

Levier embrayage de traction / Stop / Vitesse lente / Levier contrôle avant-arrière / Levier contrôle de transmission.

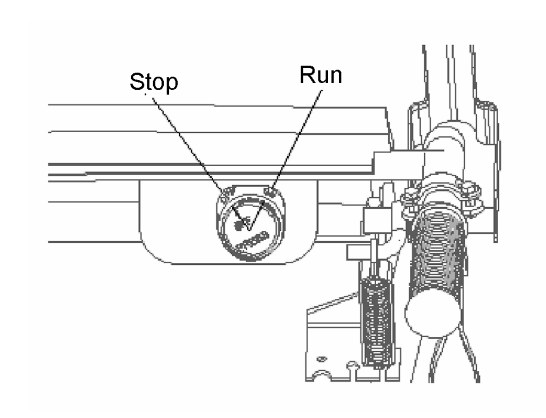


2. Tourner le levier de contrôle vers l'avant / l'arrière à la position d'avancement.
3. Tourner le levier d'ajustement du moteur à la position de basse vitesse.

Basse vitesse /haute vitesse.



4. Tourner l'interrupteur du moteur à la position arrêt (STOP).

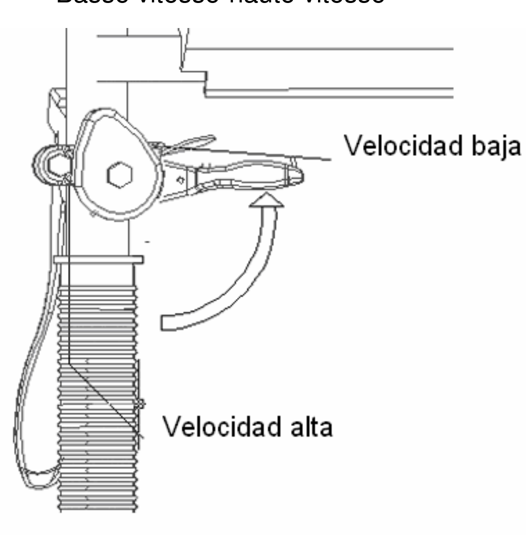


MÉTHODE DES OPÉRATIONS

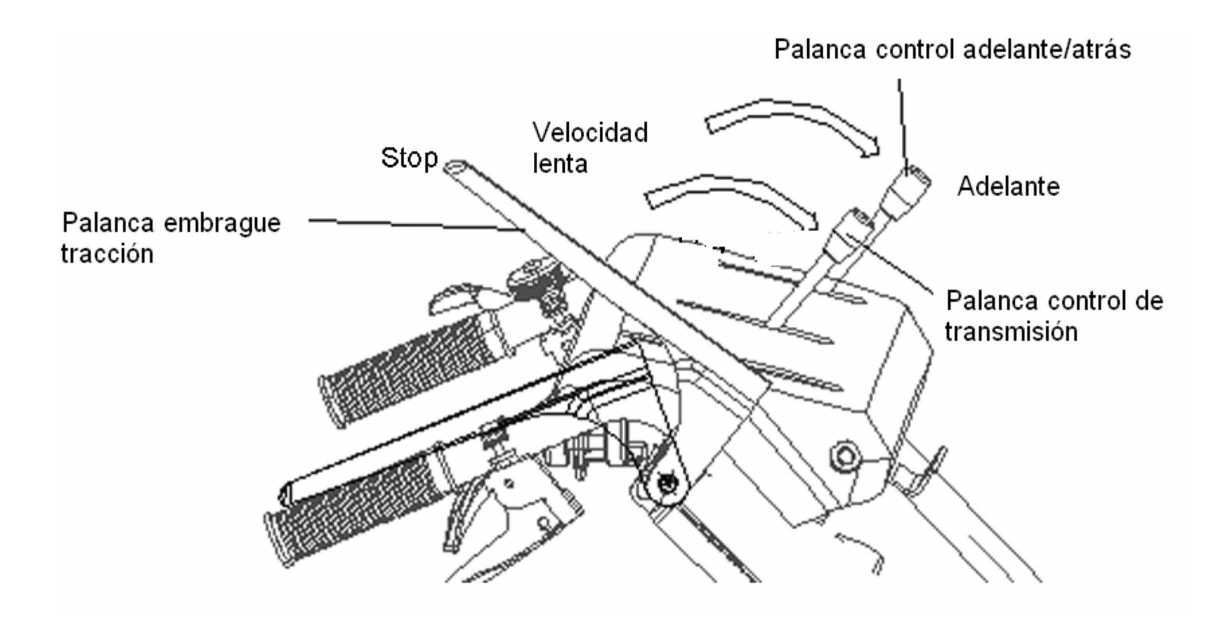
S'il vous plaît, lire attentivement les mesures de sécurité avant d'utiliser la machine.
Mise en marche.
Démarrage du moteur tel que cela a été spécifié ci-dessus.

1. Tourner le levier d'ajustement du moteur vers la position de haute vitesse.





2. Vérifier si le levier de contrôle de transmission est en position de basse vitesse et si le levier de contrôle avant / arrière est en position d'avancement.
3. Appuyer sur le levier d'embrayage de traction vers le bas, vers la position de mise en marche (RUN) et la machine va démarrer.
Ajuster le levier de contrôle de transmission et le levier d'ajustement de la rotation du moteur afin d'établir la vitesse de conduite.



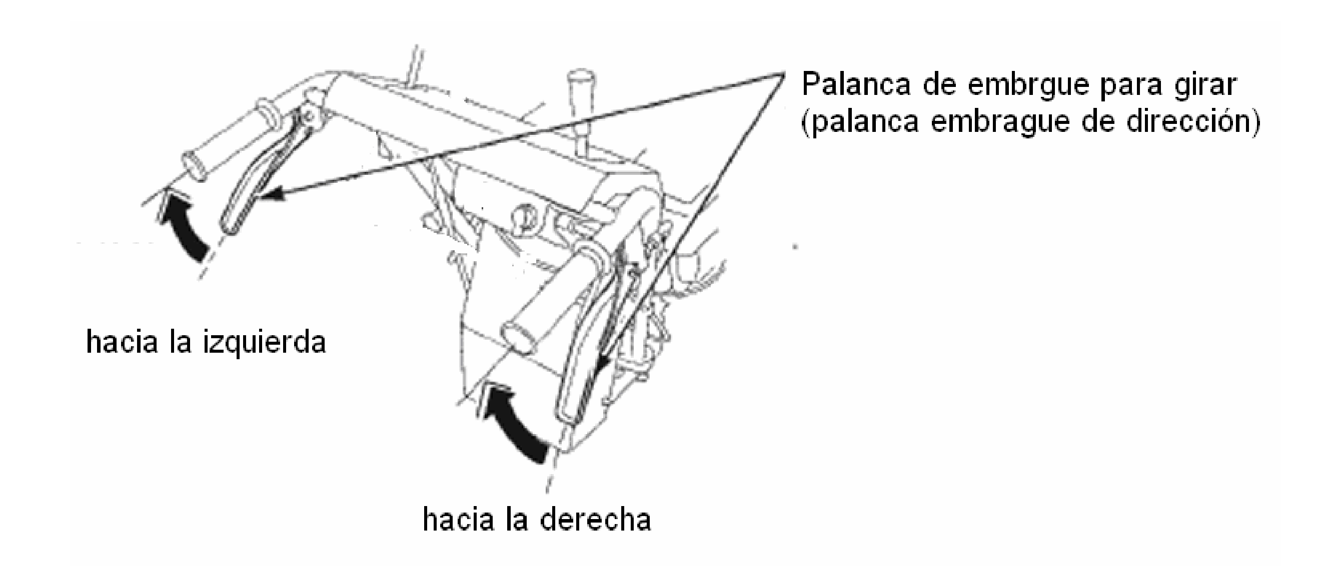
Levier embrayage de traction / Stop/ Basse vitesse/ Levier contrôle avant-arrière / Levier contrôle de transmission.

MÉTHODE POUR TOURNER

Tenir le levier de l'embrayage pour tourner (le levier de l'embrayage de direction) vers le côté sur lequel vous souhaitez tourner la machine.

S'il vous plaît, tenir le levier fortement lors du fonctionnement de la machine.

Levier d'embrayage pour tourner(direction)/ vers la gauche- vers la droite.



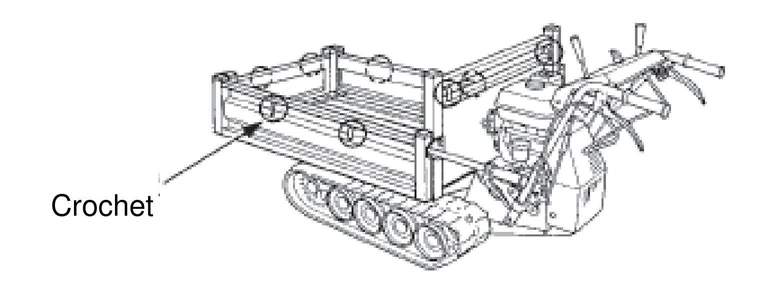
Avertissement
Vérifier que la charge est stable lors de l'utilisation de la machine. Ne pas arrêter la machine sur une pente afin d'éviter qu'elle se retourne.

INSTRUCTIONS POUR CHARGER LA PLATE-FORME

Prendre en compte la limitation de la charge.

Avertissement
Le matériel doit être chargé en tenant compte des dimensions de la plate-forme, de la limitation de la charge et de l'inclinaison. Si vous ne prenez pas en compte ces considérations, la charge inappropriée va nuire au moteur et vous risquez la chute du matériel.

Fixer la charge sur la plate-forme avec une corde à travers le crochet afin d'éviter les chutes.



Avertissement
Faire attention aux indications ci-dessous afin d'éviter les accidents : chute du matériel ou retournement de la machine. • Vérifier si la plate-forme de charge est bloquée avant de démarrer la machine, sinon elle risque de se lever quand la machine se trouve sur une descente. • Charger le matériel léger sur celui qui est plus lourd afin d'éviter que le centre de gravité soit plus haut. • La section élargie de la plate-forme est seulement pour une charge légère et sur un terrain nivelé. • Ne pas placer des objets plus longs que la plate-forme de transport ou qui empêchent le champ de vision. • S'il vous plaît, décélérer la machine quand vous circulez sur un terrain meuble ou irrégulier. • Ne pas conduire la machine sur une pente avec une inclinaison qui dépasse 15 °.

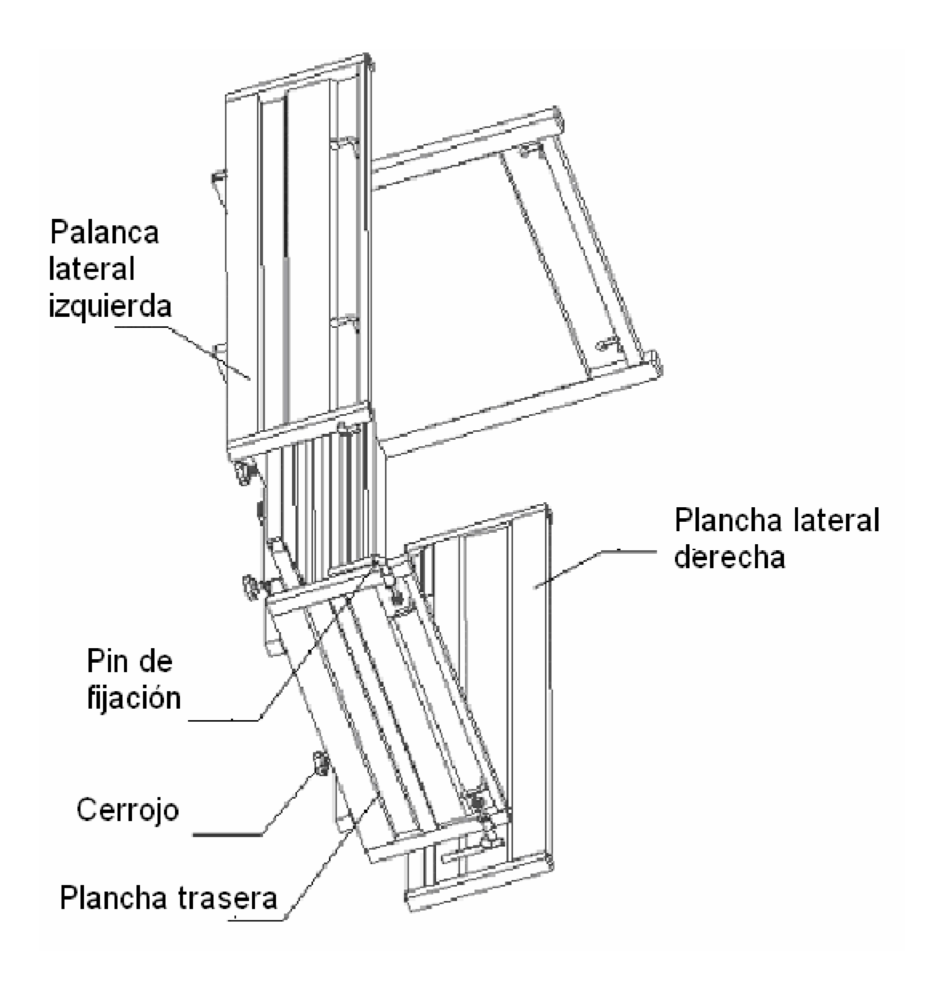
UTILISATION DES PLAQUES LATÉRALES DE LA CHARGE DE LA PLATE-FORME :

Ajuster les plaques latérales droite et gauche ainsi que la plaque arrière qui est connectée avec les quatre pattes pliées et placées correctement . On utilise les plaques latérales quand la taille du matériel est grande, mais toujours avec un poids léger. La plaque arrière a une restriction.

Utilisation des plaques latérales droite et gauche.

Dévisser les quatre boulons et débloquer les plaques latérales. Dévisser les vis de la partie inférieure des plaques latérales droite et gauche et tirer vers la position souhaitée. Ensuite, serrer les

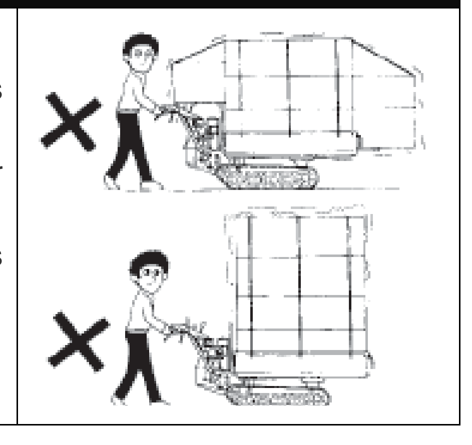
boulons de blocage afin d'éviter le glissement des plaques latérales. Utiliser la corde et les crochets pour bien tenir la marchandise en suivant les conditions de hauteur et poids. S'il vous plait, tenir en compte que la plaque arrière ne s'utilise pas pour augmenter la capacité de transport.



Plaque latérale gauche.
Pin de fixation.
Verrou.
Plaque arrière.
Plaque latérale droite.

MÉTHODE DE CHARGEMENT

Inclinación <15º (subir una pendiente)
350kg
600 mm
menos de 15º
Lugar plano
500kg
900 mm
Inclinación <15º (bajar una pendiente)
350kg
600 mm
menos de 15º

Note	
Ne pas charger des objets plus longs que la plate-forme, sinon ils risquent de tomber. Ne pas charger des objets très hauts, car ils risquent d’empêcher la vision et d’augmenter le centre de gravité. Cela peut provoquer le retournement de la machine et vous risquez une lésion.	

UTILISATION SUR UNE PENTE

1. Il est très important de conduire la machine à basse vitesse.
2. Diminuer la vitesse de la machine et faire attention aux conditions du sol.
3. Tourner le levier d'ajustement qui fait tourner le moteur à la position de basse vitesse et activer le frein quand vous conduisez la machine sur une pente.
4. Faire attention lorsque vous démarrez la machine sur une pente ou sur une descente.
5. Ne pas tourner ou changer la vitesse quand vous conduisez la machine sur une pente très inclinée.

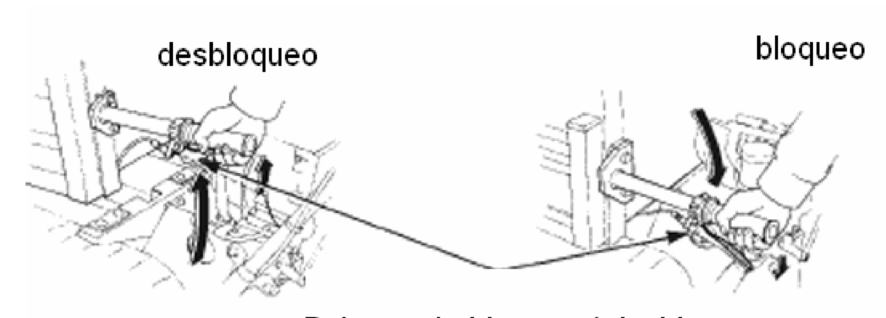
Charge.

1. Le matériel doit s'attacher fortement afin qu'il reste stable sur une pente.
2. Contrôler la quantité d'éléments à charger.
3. Contrôler la hauteur de la charge, garder toujours une bonne vision frontale.

Utilisation du levier de blocage / levier de libération.

Tenir le levier et le soulever pour libérer la plate-forme.

Tenir le levier et appuyer vers le bas jusqu'à ce que la plate-forme soit bloquée.



Déblocage / Blocage / Levier de blocage -déblocage

Avertissement
Vérifier si la plate-forme de transport est bloquée avant le démarrage de la machine. Sinon, la plate-forme risque de se soulever, le matériel peut tomber et vous provoquer une lésion.

MAINTENANCE QUOTIDIENNE

S’il vous plaît, vérifier votre machine au quotidien afin de maintenir l’état optimal de celle-ci.

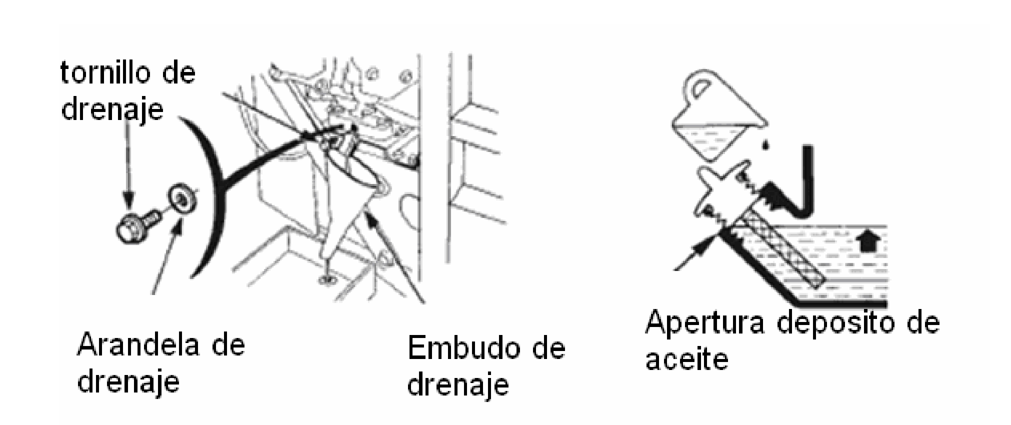
Intervalle（note 3） Éléments		Avant la première utilisation	Après 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou toutes les 50 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures	Chaque année ou toutes les 300 heures
Huile moteur11	Vérification et remplissage	○				
	Remplacer		○		○	
Filtre à air	Vérifier	○				
	Nettoyer			○(note 1)		
Boîte de vidange	Vérifier					○
Conditions environnement		○				
Action des leviers de contrôle	Vérifier	○				
Étanchéité des parties	Vérifier	○				
Vérification des tuyaux		○				
Action du moteur	Vérifier	○				
Bougie	Vérifier et ajuster				○	
	Remplacer					○
Ajustement du câble de rotation du moteur	Ajuster					○(note 2)
Câble de l’embrayage de traction	Ajuster		○		○	
Câble de l’embrayage	Ajuster		○		○	
Câble du frein	Ajuster		○		○	
Câble de blocage de la plate-forme	Ajuster				○	
Câble de blocage de la benne	Ajuster				○	
Chenille	Vérifier	○			○	
	Ajuster		○			○
Freins	Vérifier				○	
	Vérifier					○(note 2)
Lubrification						○
Rotation d’inactivité	Vérifier et ajuster					○(note 2)
Valve d’admission et d’échappement	Vérifier et ajuster.					○（note 2）
Réservoir du combustible et filtre.	Nettoyer.					○（note 2）
Tuyau d’essence	Vérifier	Tous les deux ans (remplacer si nécessaire)（note 2）				

Note 1. Nettoyer le filtre à air après 10 heures de fonctionnement ou si la machine travaille dans un endroit très poussiéreux.
Note 2. Concernant les outils spéciaux pour la vérification des éléments ci-dessus, consulter votre distributeur si nécessaire.
Note 3. Suivre les intervalles de temps indiqués.
Note 4. Vérifier et réparer la machine en faisant attention.

Avertissement
S'il vous plaît, faire la vérification et la maintenance sur un terrain nivelé. Tourner l'interrupteur du moteur sur la position arrêt afin d'éviter la mise en marche inattendue. À continuation, enlever le bouchon de la bougie.

CHANGER L'HUILE DU MOTEUR

L'huile usée du moteur va raccourcir la vie utile des pièces mobiles de la machine. S'il vous plaît, remplacer l'huile du moteur selon les prévisions et ajouter la quantité recommandée.
Carnet de remplacement de l'huile.
Après les 20 premières heures de fonctionnement.
Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.
Volume: 0,6 L
Instructions pour changer l'huile :
1. Enlever le bouchon du port de lubrification et desserrer le boulon de drainage.
2. Fixer le récipient de l'huile du moteur et l'entonnoir comme dans le dessein ci-dessous.
3. Enlever le boulon de drainage et vider l'huile du moteur.
4. Remplacer la rondelle de la vis de drainage. La réutilisation peut provoquer une fuite d'huile du moteur.
5. Bien serrer le boulon de drainage après la vidange.
6. Remplir avec de l'huile nouvelle jusqu'au port de remplissage.
7. En dernier, serrer le bouchon du remplissage de l'huile.



Vis de drainage /Entonnoir de drainage/ Ouverture réservoir d'huile.

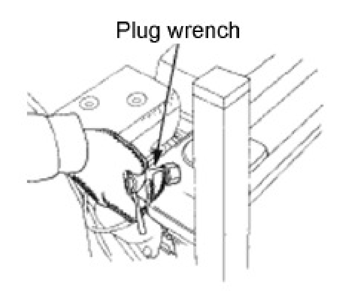
Attention
L'huile du moteur, le moteur, le silencieux et d'autres parties sont très chaudes après l'arrêt du moteur. S'il vous plaît, ne pas les toucher jusqu'au refroidissement. Risque de brûlures.

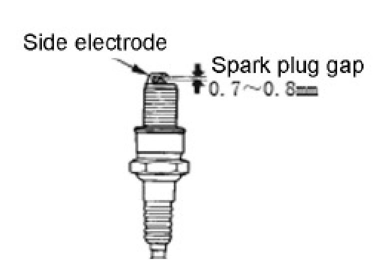
Important
• L'huile du moteur se détériore même si vous ne l'utilisez pas. S'il vous plaît, vérifier et remplacer selon la prévision. • Placer la machine sur une superficie nivelée pour remplacer l'huile. • Ne pas vider l'huile du moteur dans les poubelles ou par terre. Suivre la loi locale pour les déchets d'huile. Contacter votre fournisseur si vous souhaitez des renseignements concernant le recyclage de l'huile.

REVISION, AJUSTEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Attention
L'huile du moteur, le moteur, le silencieux et d'autres parties sont très chaudes après l'arrêt du moteur. S'il vous plaît, ne pas les toucher jusqu'au refroidissement. Risque de brûlures.

Si l'électrode est sale ou la séparation entre électrodes est inappropriée, l'étincelle ne se génère pas et le moteur ne fonctionne pas correctement.
Carnet de vérification et d'ajustement
Toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.
Calendrier de remplacement.
Toutes les 300 heures ou une fois par an.





Instructions pour le nettoyage :
1. Enlever le bouchon de la bougie.
2. Enlever la bougie avec une clé à bougie.
3. Nettoyer la bougie avec un produit spécial que vous pouvez demander à votre fournisseur.
Si la bougie n'est pas propre, nettoyer avec une brosse métallique.

4. Introduire les électrodes latéraux et ajuster l'ouverture de la bougie de la façon suivante:
Espace de la bougie : 0.7-0.8mm.

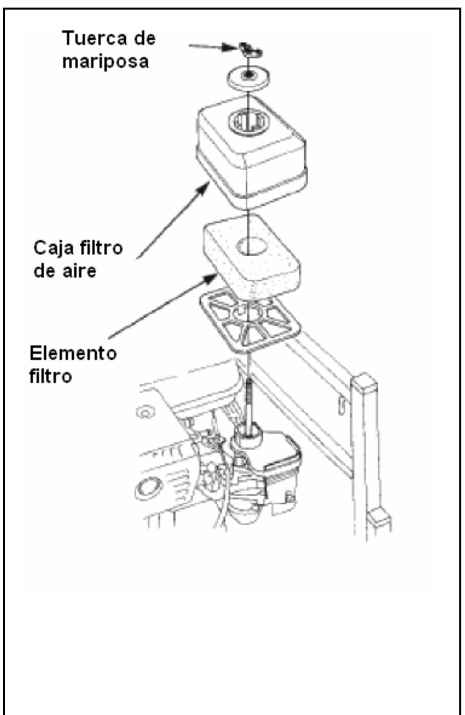
Important
• L'utilisation d'une bougie non standard peut provoquer un dysfonctionnement. • S'il vous plaît, monter la bougie et serrer avec une clé spéciale pour bougie afin de ne pas endommager les anneaux. • Replacer le bouchon de la bougie après la vérification et l'ajustement, sinon le moteur peut être affecté.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR

Avertissement
Ne pas nettoyer le filtre à air dans un endroit près d'une source de chaleur, car l'huile est extrêmement inflammable et peut provoquer un incendie.

Carnet d'entretien : toutes les 500 heures, toutes les 10 heures ou chaque jour si les conditions de travail sont très poussiéreuses.

Instructions pour le nettoyage:
1. Enlever l'écrou papillon et la boite du filtre à air.
2. Nettoyer l'élément filtrant (uréthanne) avec de l'huile de nettoyage ou avec un détergent doux dilué dans l'eau et ensuite rincer. Puis, tremper l'élément dans l'essence et rincer à nouveau.
3. Finalement, assembler toutes les pièces et serrer l'écrou papillon. Vérifier si la boîte du filtre à air se ferme correctement.



Écrou papillon / Boîte du filtre à air / Élément filtre.

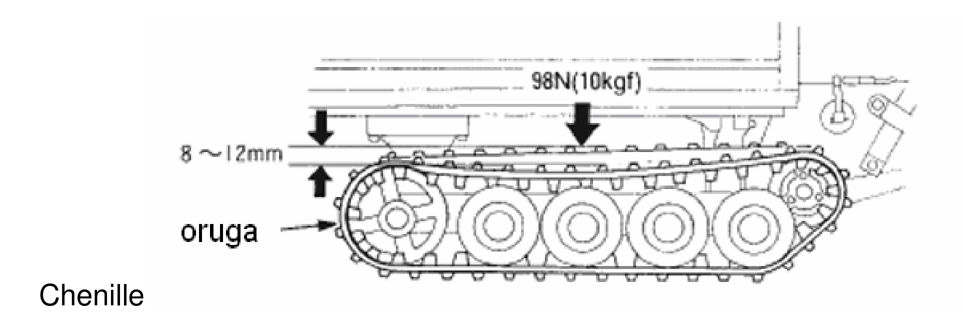
Important
• Serrer la boîte du filtre à air afin d'éviter qu'elle se débranche avec la vibration. • Si la boîte du filtre à air ou élément filtrant n'est pas placée ou montée correctement, la poussière peut entrer dans la machine et affecter le moteur.

VÉRIFICATION ET AJUSTEMENT DE LA CHENILLE

Avertissement
Mener à terme la vérification et la maintenance dans un endroit nivelé avec le moteur arrêté. Tourner l'interrupteur du moteur à la position arrêt afin d'éviter que le moteur démarre. À continuation, enlever le bouchon de la bougie. Si le moteur est en fonctionnement, la machine peut avancer et les personnes qui se trouvent autour peuvent être piétinées par la chenille et subir des blessures.

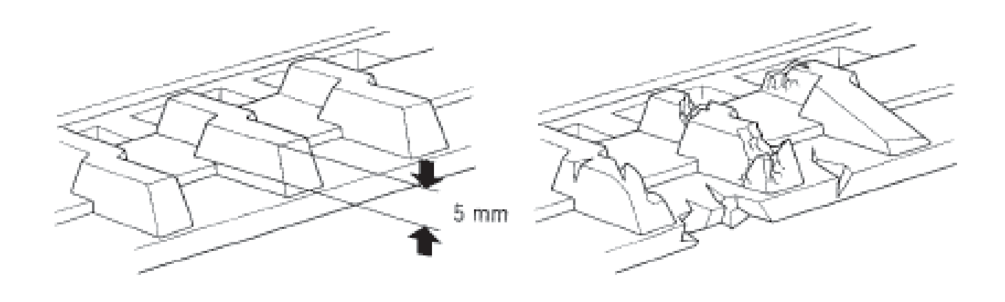
Vérifier si la chenille est endommagée et détendue.
Une tension inappropriée de la chenille peut entraîner la séparation de celle-ci avec les roues et raccourcir la vie de l'appareil.
Carnet de vérification et ajustement.
Après les premières 20 heures de fonctionnement.
Toutes les 300 heures ou une fois par an.

Instructions pour la vérification :
1. Appuyer sur le centre de la chenille afin de vérifier si la longueur de la section est détendue tel que cela est spécifié ci-dessous. La pression est environ de 98N (10kgf).
Longueur de la section détendue: 8-12mm



Chenille

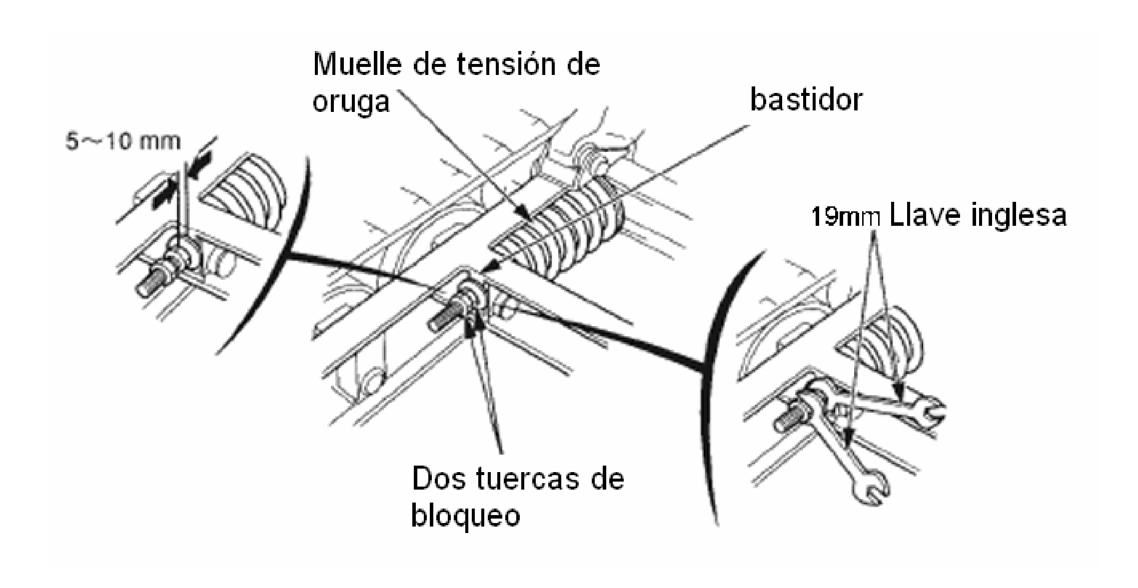
2. Vérifier la hauteur de la bride de la chenille.
Hauteur de la bride: 5 mm ou supérieur.
3. Vérifier si la chenille est fissurée .



4. Si la chenille est fissurée, abîmée et usée, s'il vous plaît contacter votre fournisseur.
Ajustement du câble de l'embrayage de traction.
Mesures de l'ajustement :

Avertissement
Il est nécessaire de tenir la plate-forme de transport avec des blocs en bois, car elle risque de tomber si elle se soulève. En outre, elle risque de blesser l'utilisateur.

1. Soulever la plate-forme.
2. Placer le bloc en bois afin d'éviter que la plate-forme tombe.
3. Desserrer les deux écrous de fixation.
4. Tourner l'écrou avec les mains jusqu'à la spécification ci-dessous :
Gap: 5-10mm.
5. Serrer un écrou avec deux clés de 19 mm.



Ressort de tension de la chenille / Châssis/Clé / Deux écrous de blocage.

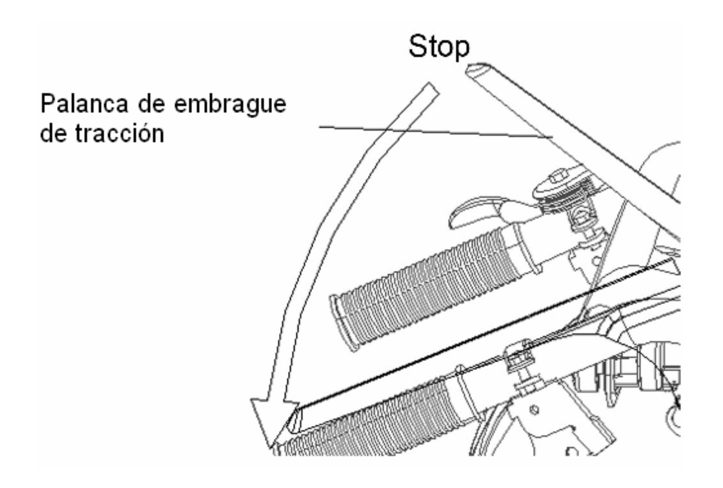
AJUSTEMNET DU CÂBLE DE L'EMBRAYAGE DE TRACTION

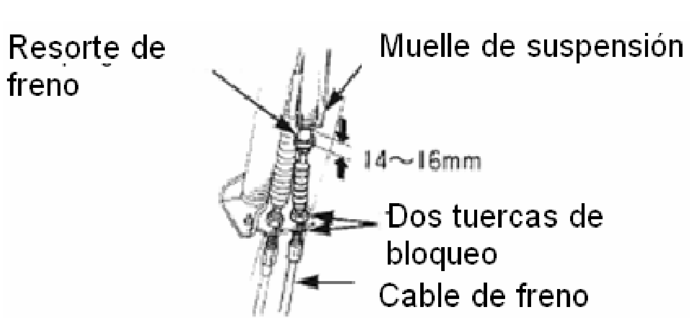
Si le câble de traction de l'embrayage n'est pas correctement ajusté, l'embrayage peut glisser et la machine ne peut pas se déplacer.
Carnet d'ajustement :
Après les premières 20 heures.
Toutes les 100 heures ou tous les 6 mois .

Instructions pour la vérification :
1. Enlever le couvercle de la courroie.
2. Tourner le levier de l'embrayage de traction vers la position arrêt et mesurer la longueur du ressort de tension comme le montre le dessein.
3. Tourner le levier d'embrayage de traction vers la position "RUN" (mise en marche) et mesurer la longueur du ressort de tension à nouveau.
4. Vérifier la différence entre deux valeurs mesurées :
Différence : 5-7mm

Mesures de l'ajustement :

Si la différence est de moins de 5 mm, ajuster la tension du ressort de la façon suivante :
1. Tourner le levier d'embrayage de traction vers la position d'arrêt et desserrer les écrous de fixation du câble de traction de l'embrayage.
2. Tourner l'écrou d'ajustement jusqu'à ce que la différence soit de 7 mm.
3. En dernier, serrer l'écrou de sécurité.
Ressort de frein / Ressort de suspension / Deux écrous de blocage / Câble du frein.

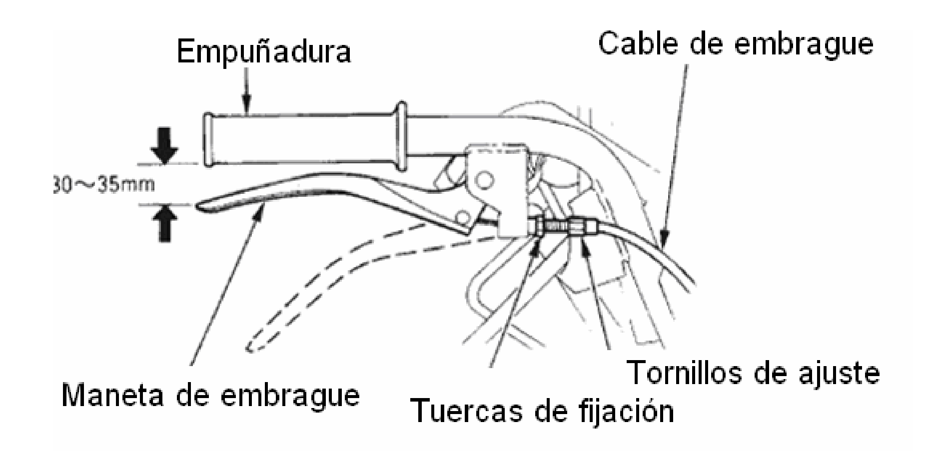




COMPROVACIÓN PASTILLAS DE FRENO
Compruebe las pastillas de freno después de ajus

Levier d'embrayage de traction / Stop.
Carnet d'ajustement : toutes les 100 heures ou tous les 6 mois .

AJUSTEMENT DU CÂBLE DE L' EMBRAYAGE
Si le câble de l'embrayage n'est pas correctement ajusté, l'embrayage peut s'endommager.
Carnet d'ajustement :
Après les premières 20 heures.
Toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.
Mesures de l'ajustement :
1. Déplacer la machine vers l'avant et vers l'arrière et définir le maximum de mouvement du levier du côté de l'embrayage.
2. Tenir le levier de l'embrayage et vérifier si la distance entre l'extrémité supérieure du levier latéral de l'embrayage et le levier de contrôle de la machine diffère de 30 à 35 mm.



Poignée / Câble d'embrayage / Manette d'embrayage/ Écrous de fixation / Vis d'ajustement.

3. Tenir le levier de l'embrayage latéral et desserrer les écrous de fixation. Utiliser la vis d'ajustement pour visser la distance spécifiée.

4.Finalement, serrer les écrous de fixation.

AJUSTEMENT DU CÂBLE DE BLOCAGE

Calendrier d'ajustement :

Toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

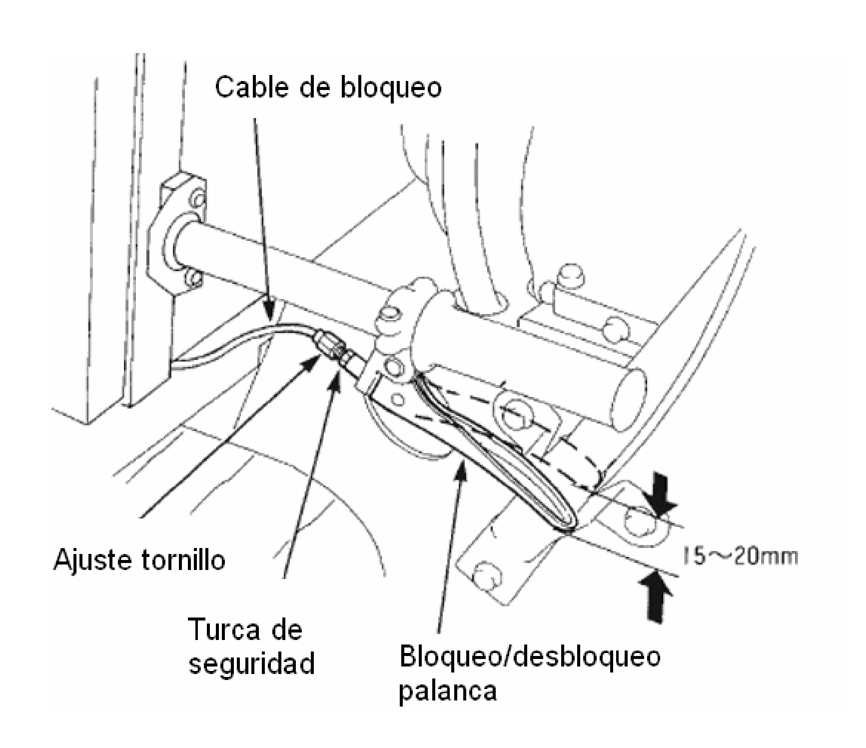
Mesures de l'ajustement :

1. Vérifier si la distance dans l'extrémité supérieure de la boîte de blocage/ libération du levier est celle spécifié dans la plate-forme de transport.

Distance: 15 ~ 20 mm

2. Desserrer l'écrou de sécurité et utiliser la vis d'ajustement pour ajuster la distance spécifiée.

3. Finalement, serrer l'écrou de sécurité.



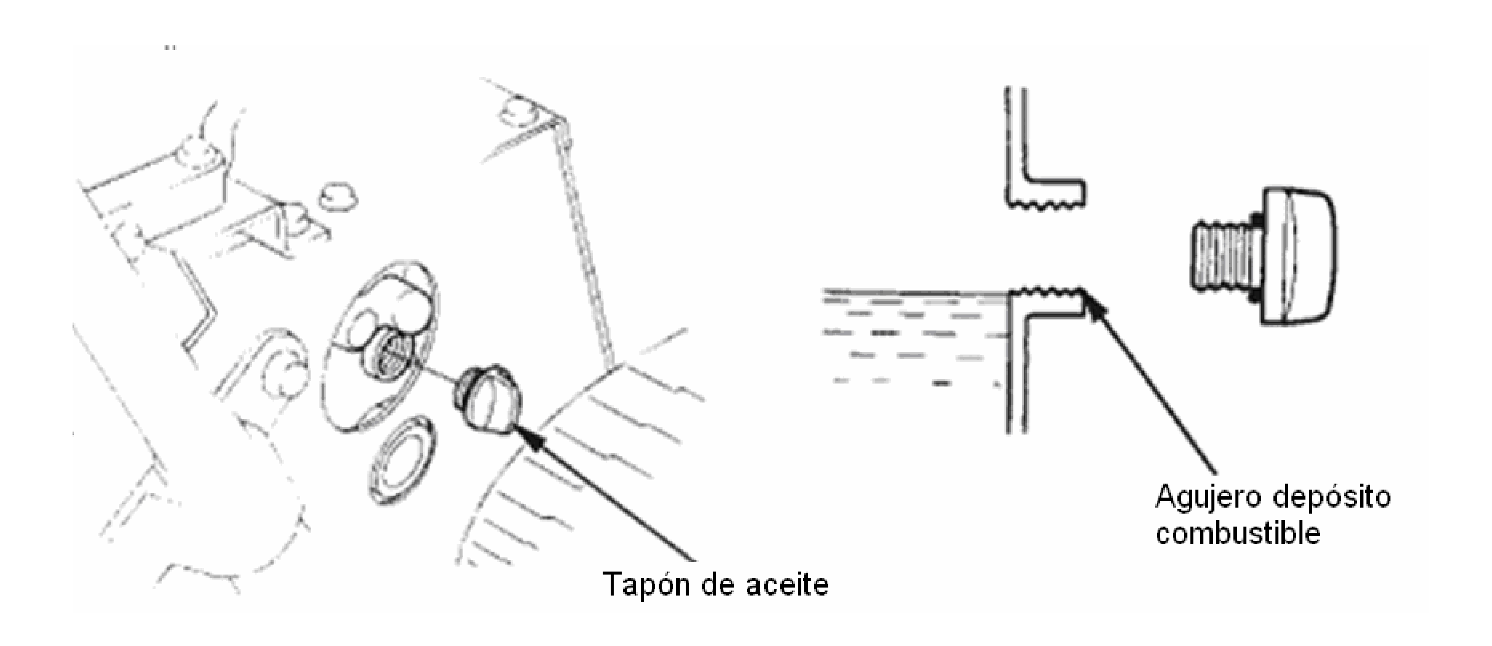
Câble de blocage /Ajustement de la vis/ Écrou de sécurité/ Levier de Blocage-déblocage.

VERIFICATIO DE L'HUILE DE LA BOÎTE

Carnet d'ajustement :

Toutes les 300 heures ou une fois par an.

Placer le moteur sur une superficie nivelée, enlever le bouchon de l'huile et vérifier si le niveau d'huile est suffisant. Si le niveau est bas, rajouter de l'huile.



Bouchon de l'huile/ Orifice du réservoir du combustible.

LUBRIFICATION

S'il vous plaît, lubrifier les pièces indiquées ci-dessous afin de maintenir la machine en bon état.

Carnet de lubrification :

Toutes les 300 heures ou une fois par an.

Parties principales:

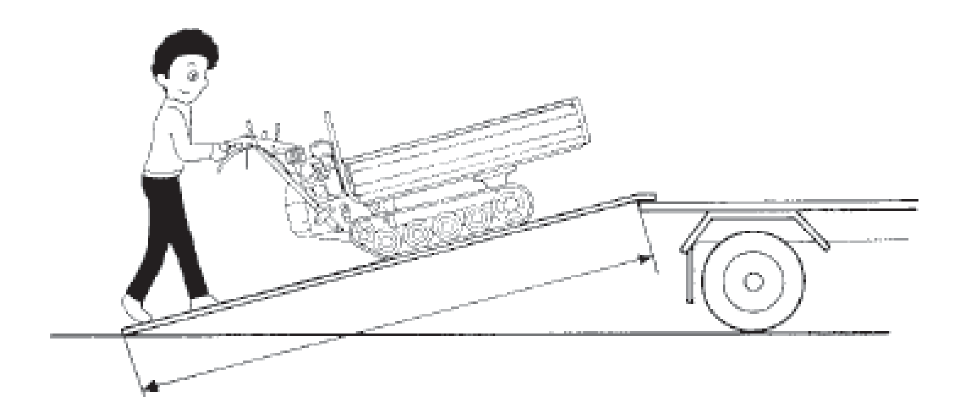
1. Partie mobile qui connecte la plate-forme et le châssis.
2. Partie mobile de blocage / levier de libération de la boîte.
3. Partie mobile du levier de l'embrayage de traction.

CHARGE / DÉCHARGE DE CAMIONS

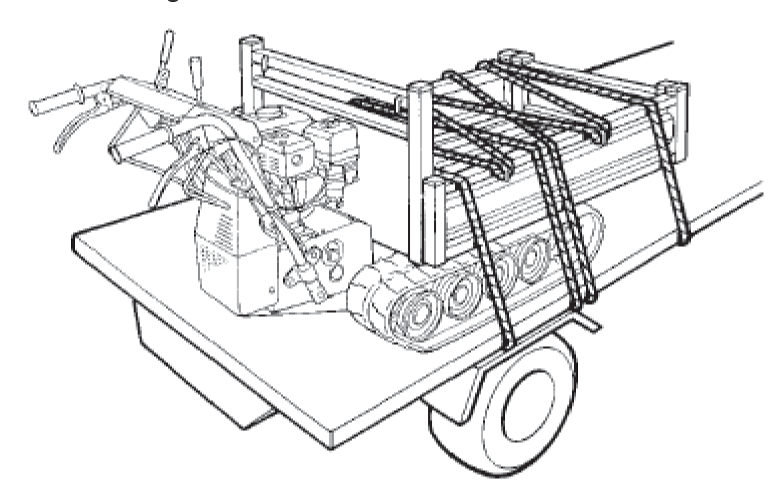
Avertissement
Pour monter ou descendre la machine du camion, utiliser une rampe et conduire à basse vitesse, sinon la machine risque de se retourner et peut vous provoquer des lésions.

1. S'il vous plaît, choisir un camion approprié avec les dimensions de la machine.
2. Chargement et déchargement de la machine sur une superficie nivelée.
3. La rampe doit supporter 0.5T ou une charge un peu plus lourde. La longueur de la rampe peut garantir que la machine s'incline 15º ou moins. La rampe doit être de 30 cm ou plus large, antidérapante et solide. En outre, elle devra être accrochée avec des crochets afin d'éviter des

possibles coups.



4. Aligner la rampe.
5. Vérifier si la rampe est en parallèle avec le camion et qu'elle s'aligne avec la chenille.
6. Vérifier que la plate-forme n'a pas de charge et que la machine descend à basse vitesse. Tourner le levier de l'embrayage de traction vers la position arrêt, arrêter le moteur, tourner le bouchon de la valve du combustible vers la position arrêt et tenir la machine au camion avec une corde quand la machine se charge et se décharge.



MAINTENANCE À LONG TERME

S'il vous plaît, observez les instructions à suivre si la machine ne s'utilise pas pendant une longue période de temps .
Vider l'essence du réservoir du combustible si la machine ne s'utilise pas pendant une période de 30 jours ou plus. L'essence peut provoquer des dysfonctionnement mécaniques.

Avertissement
Travailler avec la machine sur une superficie nivelée, arrêter le moteur, tourner l'interrupteur du moteur à la position arrêt afin d'éviter que le moteur démarre et enlever la bougie.

Attention
L'huile du moteur, le moteur, le silencieux et d'autres parties sont très chaudes après l'arrêt du moteur. S'il vous plaît, ne pas les toucher jusqu'au refroidissement. Risque de brûlures.

1. S'il vous plaît, vider l'essence du réservoir du combustible et du carburateur.

Avertissement
L'essence est extrêmement inflammable. Manier l'essence dans un endroit bien aéré. Éloigner l'essence d'une source de chaleur. Empêcher qu'elle se renverse. Si cela arrive, nettoyer avec un chiffon.

2. Nettoyer le filtre à air.
3. Nettoyer la machine, vérifier l'étanchéité de toutes les parties et lubrifier.

Important
Protéger la connexion de la boîte du filtre à air, les appareils électriques et le carburateur quand vous nettoyez la machine. Si l'eau rentre dans la machine, elle risque de provoquer des dysfonctionnements.

SOLUTION DE PROBLÈMES

S'il vous plaît, en premier lieu, vérifier le défaut. Si vous n'arrivez pas à réparer le problème, contacter votre fournisseur.

Vérifier les éléments ci-dessous si la machine ne démarre pas.
1. La machine démarre tel qu'on le décrit dans le manuel d'instructions?
2. Comment on remplit l'essence?
3. On remplit la quantité spécifiée d'huile dans le moteur?
4. Vous avez monté la pipette de la bougie?
5. La bougie est sale ou a un faux contact? La séparation de la bougie est appropriée?

Veuillez vérifiez les informations ci-dessus après une période donnée.



Wuxi Kipor Power Co., Ltd.
Address: Jingyi Road Beside, Three period, Industry Kit park Wangzhuang, National High and New Technique Industry Development Area, Wuxi
T: 0510-85205100 0510-85203799
F: 0510-85205026 0510-85203795
E-MAIL: kipor@kipor.com nxkipor@kipor.com





C/ Sant Maurici, 2 – 6
17740 – VILAFANT (GI) SPAIN
TEL. (0034) 972 546 811
FAX. (0034) 972 546 815
ribe@ribe-web.com
www.ribe-web.com